|  |  |
| --- | --- |
| **CONSENT FORM - UMNR**  **兒童單獨旅行同意書 (請以英文書寫)** | **GIẤY ỦY QUYỀN – TRẺ EM ĐI MỘT MÌNH** |
| I \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_the undersigned parent or guardian authorize Vietnam Airlines to carry minor (full name) on Vietnam Airlines’ flight(s).  立書人\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_係未成年旅客（\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）之法定代理人 / 監護人，茲同意該旅客依越南航空相關規定委託護送。  I confirm that I have arranged for the above mentioned minor to be accompanied to the airport on departure and to be met at transfer point by the persons named. These persons will remain at the airport until the flight has departed and/or be available at the airport at the scheduled time of arrival of the flight.  立書人同意免除貴公司及貴公司職員與代理人一切責任，並保證已安排接機人員於終點站接受該單獨旅行之旅客。  Should the minor not be met at transfer point or destination, I authorize the carrier(s) to take whatever action they consider necessary to ensure the minor's safe custody including return of minor to the airport of original. I agree to indemnify and reimburse the carrier(s) for the cost and expenses incurred by them in taking such action.  如果抵達終點站時指定之接機人員未能前來接送旅客，特授權並同意貴公司得無庸通知立書人即將此旅客安排 任何一班班機送回原啟程站，其因此發生之一切費用與後果，立書人願意全部承擔。  I certify that the minor is in possession of all travel documents  (passport, visa, health certificate, etc.) required by applicable laws.  I agree to and minor named above and certify that the information provided is accurate.  茲證明該旅客已持有本趟旅程依法律規定之應備文件如護照、簽證、健康證明並確認資訊屬實準確。 | Tôi, người ký tên dưới đây, là cha mẹ hoặc người giám hộ đồng ý ủy quyền cho Vietnam Airlines vận chuyển trẻ em (ghi họ, đệm, tên) .........................................................................................................................trên (các) chuyến bay của Vietnam Airlines.  Tôi cam đoan rằng tôi đã thu xếp những người có tên trên đưa đón trẻ em có tên trên tại điểm khởi hành, điểm nối chuyến và điểm đến. Người đưa đón trẻ sẽ ở lại sân bay cho đến khi máy bay cất cánh và có mặt tại sân bay theo giờ hạ cánh dự kiến của chuyến bay.  Nếu trẻ em trên không được đón tại điểm nối chuyến, điểm đến như dự định, tôi ủy quyền cho Vietnam Airlines hoặc (các) nhà vận chuyển khác liên quan toàn quyền làm các việc mà họ cho là cần thiết để bảo vệ an toàn cho đứa trẻ, kể cả việc đưa đứa trẻ quay trở lại sân bay khởi hành ban đầu. Tôi đồng ý miễn trừ trách nhiệm và bồi thường, hoàn trả cho Vietnam Airlines và (các) nhà vận chuyển liên quan các chi phí phát sinh do việc thu xếp các việc cần thiết trên.  Tôi xác nhận rằng trẻ em trên có đầy đủ giấy tờ tùy thân hợp lệ (hộ chiếu, thị thực, chứng nhận sức khỏe...) Tôi cam đoan rằng những thông tin cung cấp trên đây là chính xác. |
| Full Name/ Họ, đệm, tên: 全名 | |
| Singature/ Chữ ký 簽名 | |
| Date/ Ngày, tháng, năm: 日期 | |